

令和 5 年度三重大学国際交流事業実施報告書 (学内版)

1. 申請部局

学部・研究科名等：国際交流センター

---

事業担当者の職・氏名：福岡昌子

---

内線電話番号： 9698

---

電子メール：fukuoka.cie@mie-u.ac.jp

---

2. 事業の名称 (20 字以内, 別に副題を付けても良い)

海外協定校の参加学生による Zoom ディスカッションから学ぶ日本語と異文化理解 2023  
(日本語ディスカッション 2023)

3. 事業内容の別 (該当するところにチェックを入れてください。)

教職員, 学生の海外派遣 (学会やシンポジウム等の出席は除く)

海外交流機関等からの教職員, 学生の受け入れ

国際教育プログラムの開発や推進

その他 (オンライン)

#### 4. 事業の取組結果

### 海外協定校の参加学生による Zoom ディスカッションから学ぶ日本語と異文化理解 2023 (日本語ディスカッション)

国際交流センター 福岡昌子

#### (1) 事業概要

海外協定校の学生の日本語力の向上および学生相互の交流や異文化理解、留学生の獲得を目的に、3年目である 2023 年度も、オンラインで「海外協定校の参加学生による Zoom ディスカッションから学ぶ日本語と異文化理解 2022(日本語ディスカッション)」を実施した。

#### (2) 事業の背景・これまでの実績

日本語教育を中心とした三重大学における国際交流事業の実績は下記の通りである。

- ①「ボランティア日本語教師養成講座 実践:日本語教育」(2004)『2004 年度 三重大学国際交流基金国際交流事業、600 千円。
- ②『実践:日本語教育 I & II 2007』(2007) (I. ボランティア日本語教師養成講座『実践日本語教育シンポジウム』、II. 『夏休みの宿題の助っ人:留学生の母語による学習支援』)『2007 年度 三重大学国際交流基金国際交流事業、600 千円。
- ③「国際交流および日本文化学習のための京都研修―幕末～明治維新を留学生と共に学ぶ―」(2010)『三重大学国際交流基金国際交流事業』、40 千円
- ④「日本語教育を軸とした相互交流促進のための外国人教員短期招聘事業」(2020)、『三重大学国際交流事業経費助成』、150 千円
- ⑤「海外協定校の参加学生による Zoom ディスカッションから学ぶ日本語と異文化理解 (日本語ディスカッション) (2021、2022)、『三重大学国際交流事業経費助成』、30 千円
- ⑥「北京外国語大学:語学研修&フィールドスタディ」(2022、2023)『三重大学国際交流事業経費助成』、50 千円

#### (3) 事業実施結果


##### (3) -1. 実施概要

- ・実施日程:2023 年 11 月 8 日~2023 年 12 月 20 日、16 時 20 分~17 時 50 分、合計 7 回
- ・参加大学および参加人数:ブーフム大学 1 名・ライプツィヒ大学 1 名(ドイツ)、安徽農業大学 9 名・雲南大学 2 名(中国)、国立高尾師範大学 1 名・National Kaohsiung Normal University 1 名・國立臺灣海洋大學 1 名・國立金門大學 1 名(台湾)、IPB University 1 名(インドネシア)、三重大学 3 名(日本)、5 つの国と地域から合計 21 名。
- ・内容:①海外の協定校の学生と三重大学の日本人学生が、互いに異文化の視点を尊重し、日本社会や文化について学び、Zoom でディスカッションする。②受講者は、社会や文化に対する観察力を磨き、自分の考えをまとめて発表する力を養う。
- ・主なスケジュール:第 1 回~第 3 回 オリエンテーション、ディスカッションの進め方、座長グループ決め、4 回~第 6 回:各座長グループ主導によるディスカッション、第 7 回 フィードバック、Zoom 交流、アンケートの提出


・座長グループが提案したテーマ：「使う言語によって人の考え方に影響を及ぼすか否か?」、「喫煙室は必要か否か?」、「大学で学んだことは仕事に役立つか否か?」である。毎回グループに分かれてディスカッションした。

**使う言語によって人の考え方に影響を及ぼすか否か?**

- 18世紀以来、言語の研究者は言葉によって人の考え方を影響するかと研究する
- 時間や方向の感覚が変わってくると思われる  
例) オーストラリアのアボリジニが場所を説明すると東西南北を使うので、北の方向がすぐわかる
- バイリンガルの方は使う言語によって考え方が違うと思われる、例えば好き嫌い

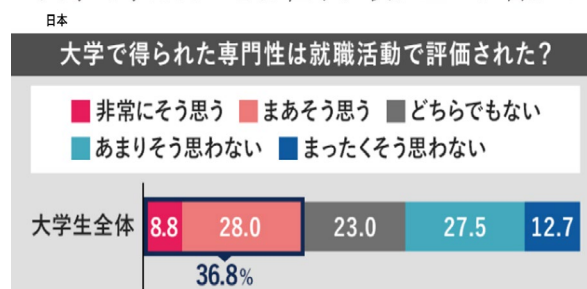


日本で喫煙エリアを設置したことが喫煙率に影響するか

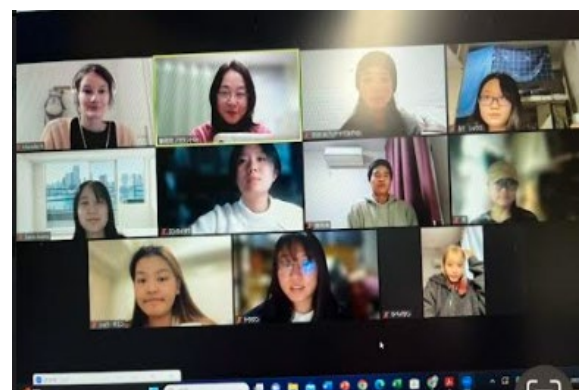


- 公共衛生政策**：過去数年間、喫煙の健康への影響に対する認識の向上を受けて、日本政府は喫煙を減少させるためのいくつかの公共衛生政策を実施しています。これには税金の引き上げ、宣伝の強化、禁煙エリアの拡大などが含まれます。
- 禁煙エリアの拡充**：時間の経過とともに、日本の禁煙エリアが拡大し、一部の室内公共場所で厳格な禁煙規定が実施されています。これにより、喫煙者の喫煙が制限され、喫煙率に影響を与える可能性があります。

— 大学で学んだことは仕事に役に立つか否か? —

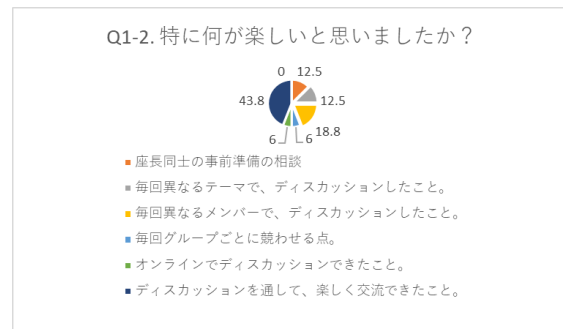
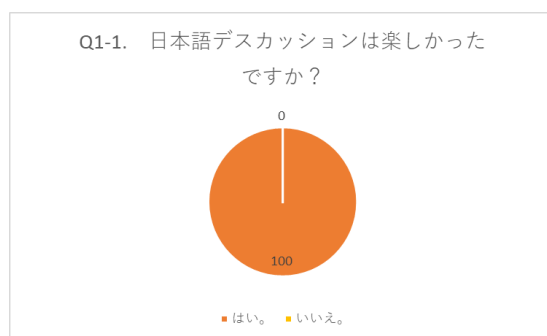


引用：  
[https://www3.nhk.or.jp/news/special/news\\_seminar/syukatsu/syukatsu776/](https://www3.nhk.or.jp/news/special/news_seminar/syukatsu/syukatsu776/)



### (3) -2. アンケート結果

2023年度の『日本語ディスカッション』も楽しかったという感想が得られた（100%）。特に、ディスカッションを通して楽しく交流できた点がよかった（43.8%）とのことだった。プログラム期間中にアンケートを送付できなかったために、回収率が低かったことが残念である（47%）。



### Q25. その他感想から

- ①今まで経験したことのない貴重な交流の場を設けていただきありがとうございました（中国）。
- ②この授業を通じて、多くの知識を学び、多くの友達と知り合いました。特に国ごとに異なる文化があって面白いと思います。オンライン討論の準備期間が足りなかったです（中国）。
- ③私はコミュニケーション能力が弱いので、積極的に参加できなかった。でも、皆はとても友好的だった（台湾）。
- ④PPT作成の際に共同編集できるようにしていましたが、中国の方のPPTだけ少し勝手が違い、時々情報共有ができなかったのが残念です（日本）。

⑤ディスカッションやPPT作成で特定の人に負担がかかっている様子があり、日本人学生がもう少しいるとよいかないと思いました。自分の持っていない視点に気づかせてもらえ、有意義な時間となりました（日本）

#### （４）事業の意義

（３）で報告した結果から、本事業の意義として次の４点が挙げられる。

- ①本学の学生と協定校の学生との相互交流や異文化理解に貢献できた。
- ②留学できずにいる協定校の留学生の日本語力の向上、学ぶ機会を提供することができた。
- ③今後本事業を継続・実施することで、留学生の獲得に期待できる。
- ④海外協定校との国際交流を持続発展させることができた。

#### （５）事業の発展性

事業の発展性として、下記の４点が考えられるが、今後も事業の発展性を考えたい。

- ①本事業を継続させることによって三重大学（大学院）への留学生の獲得に貢献できる。
- ②協定校との国際交流を持続発展させることができる。
- ③日本人学生の海外留学支援及び留学生の支援を推進できる。
- ④世界で活躍できるグローバル人材を育成することができる。

#### （６）中期目標・中期計画における位置づけ

中期目標・中期計画（８）-1「学生の海外派遣の拡大や、優秀な留学生の獲得と卒業・修了後のネットワーク化、海外の大学と連携した国際的な教育プログラムの提供等により、異なる価値観に触れ、国際感覚を持った人材を養成する。」

\*本事業は、この目的に合致したプログラムの実施であった。

以上

## Cross cultural exchange by participating in Japanese language Zoom discussions with students at overseas partner schools (Discussion in Japanese) 2022

Fukuoka Masako (Center for International Education and Research)

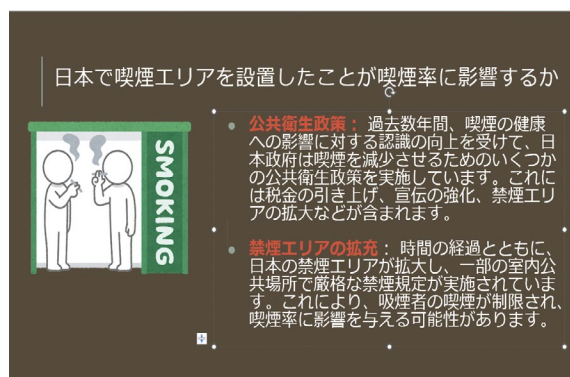
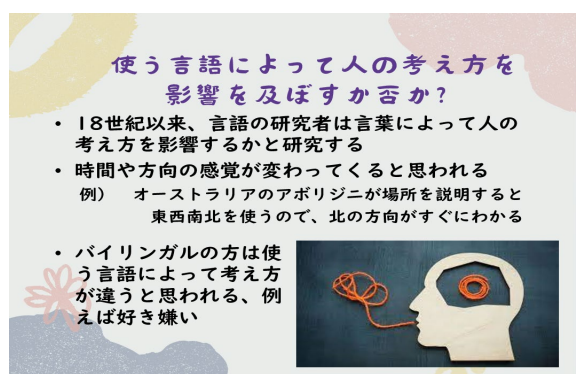
### (1) Implementation:

In 2023 continuing from 2022, we held an online “Learning Japanese and about Japan via Zoom Discussions with Students of Overseas Partner Universities” for the purpose of improving the Japanese language skills of students at overseas partner universities, promoting mutual exchange and understanding of different cultures, and attracting international students. Under the title “Language and Cross-Cultural Understanding 2022 (Japanese Discussion)” the program was delivered

### (2) Project implementation results

#### (2) -1 Implementation details

- Schedule: November 8, 2021 to December 20, 2023, 16:20 to 17:50, 7 sessions in total
- A total of 21 people from five countries and regions. Participating universities and number of participants was: Buchum University 1 (Germany), Leipzig University 1 (Germany), Anhui Agricultural University 9 (China, Yunnan University 2 (China), National Kaohsiung Normal University 1 (Taiwan), National Taiwan Marine University 1 (Taiwan), National Kinmen University 1 (Taiwan), IPB University 1 (Indonesia), Mie University 3 (Japan).
- Contents: ① Students from overseas partner universities and Japanese students from Mie University explored each other's perspectives on different cultures, learn about Japanese society and culture, and have discussions on Zoom. ② Students will improve their ability to observe society and culture, and develop the ability to summarize and present their thoughts.
- Main schedule: 1st to 3<sup>rd</sup> sessions: orientation - how to proceed with and lead the discussion, chair group decisions. 4th to 8th sessions: discussion led by each chair group. 9th session: feedback, winner announcement, Zoom exchange, Submission of the questionnaire.

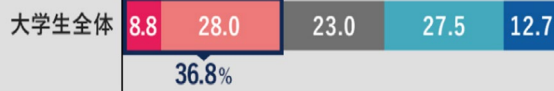


## 大学で学んだことは仕事に役に立つか否か？

日本

### 大学で得られた専門性は就職活動で評価された？

■ 非常にそう思う ■ まあそう思う ■ どちらでもない  
■ あまりそう思わない ■ まったくそう思わない



引用:  
[https://www3.nhk.or.jp/news/special/news\\_seminar/syukatsu/syukatsu776/](https://www3.nhk.or.jp/news/special/news_seminar/syukatsu/syukatsu776/)



・ Themes proposed by the chair groups: “Does the language you use affect the way people think?”, “Are smoking rooms necessary?”, “Is what you learned at university useful for your job?”. Each session we divided into groups and had discussions.

## (2) -2 Questionnaire results

We received feedback that the 2023 "Japanese Discussion" was also fun (100%). In particular, 43.8% said they liked that they were able to enjoy interacting through discussions. Unfortunately, the response rate was low (47%) because the questionnaire could not be sent during the program period.



## Q25. Other impressions

- ① Thank you for providing us with a valuable opportunity for exchange that we have never experienced before (China).
- ② Through this class, I learned a lot of knowledge and met many friends. I think it's especially interesting that each country has a different culture. There was not enough time to prepare for the online discussion (China).
- ③ My communication skills are weak, so I couldn't participate actively. But everyone was very friendly (Taiwan).
- ④ When creating the PPT, we had made it possible for people to edit together, but unfortunately the Chinese PPT was a little different and we were sometimes unable to share information (Japan).
- ⑤ There seemed to be a lot of burden on certain people with discussions and PPT creation, and I thought it would be good if there were more Japanese students. It was a meaningful time as I was made aware of a perspective that I don't have (Japan)

### **(3) Significance of business**

Based on the results reported in (3), the following four points can be cited as the significance of this project.

- ① I was able to contribute to mutual exchange and cross-cultural understanding between the students of our university and those of our partner universities.
- ② We were able to improve the Japanese language skills of international students at partner universities who were unable to study abroad, and provided them with opportunities to learn.
- ③ By continuing and implementing this project in the future, it can be expected to attract foreign students.
- ④ I was able to sustainably develop international exchanges with overseas partner universities.

### **(4) Business development potential**

We can consider the following four points as the business development potential, but we would like to continue to consider business development potential in the future.

- ① By continuing this project, we can contribute to attracting international students to Mie University (graduate school).
- ② International exchanges with partner universities can be sustainably developed.
- ③ Promote support for Japanese students studying abroad and support for international students.
- ④ Develop global human resources who can play an active role in the world.

### **(5) Positioning in mid-term goals and mid-term plans**

Medium-term goals/medium-term plans (8)-1: We aim to achieve several goals by expanding the number of students dispatched overseas, acquiring talented international students and networking with them after graduation, and providing international educational programs in collaboration with overseas universities. We aim to cultivate human resources who are exposed to a variety of value systems and have an international mindset."

\*This project was the implementation of a program that met this objective.